

# Public Liability Proposal Form

Formulir Proposal Tanggung jawab Publik



PT Great Eastern General Insurance Indonesia

## Notice to the Proposed Insured

### A. Your duty of disclosure as follows:

- (1) An Insured has a duty to disclosure to the Insurer, before the relevant contract of insurance is entered into, every matter that is known to the Insured being a matter that:
  - (a) the Insured knows to be a matter relevant to the decision of the Insurer whether to accept the risk, and if so, on what terms, or
  - (b) a reasonable person in the circumstances could be expected to know to be a matter so relevant.
- (2) the duty of disclosure does not require the disclosure of a matter:
  - (a) the diminishes the risk,
  - (b) that is of common knowledge,
  - (c) that the insurer knows or in the ordinary course of his/her business as an Insurer ought to know, or
  - (d) as to which compliance with the duty of disclosure is waived by the Insurer.
- (3) Where a person:
  - (a) fails to give an answer, or
  - (b) gives an obviously incomplete or irrelevant answer to a question included in a proposal form about a matter, the Insurer shall be deemed to have waived compliance with the duty of disclosure in relation to the matter.

### B. Non-Disclosure

If you fail to comply with your duty of disclosure, we may be entitled to reduce our liability under the contract in respect of a claim or may cancel the contract.

If your non disclosure is fraudulent, we may also have the option of avoiding the contract from its beginning

**A Sample Policy Wording is available on request.**

### Important

- The applicant will be referred to in this proposal as 'You' or 'Your'.
- Please answer all questions fully. If there is insufficient space, please provide details on your letterhead.
- Where applicable, please tick the appropriate box to indicate your answer.

## Pemberitahuan kepada Calon Tertanggung

### A. Kewajiban pengungkapan Anda adalah sebagai berikut:

- (1) Tertanggung memiliki kewajiban untuk mengungkapkan kepada Penanggung, sebelum kontrak asuransi yang bersangkutan ditandatangani, setiap hal yang diketahui Tertanggung dalam hal:
  - (a) Fakta yang diketahui Tertanggung yang mempengaruhi keputusan Penanggung apakah akan menerima risikonya, dan penentuan luas jaminan atau persyaratan polis lainnya, atau
  - (b) orang yang pantas dalam keadaan tersebut dapat diharapkan mengetahui hal yang sangat relevan.
- (2) kewajiban pengungkapan tidak mengharuskan pengungkapan suatu masalah:
  - (a) mengurangi risiko,
  - (b) yang telah menjadi pengetahuan umum,
  - (c) bahwa perusahaan asuransi mengetahui atau dalam kegiatan usahanya sebagai Penanggung harus mengetahui, atau
  - (d) yang mana kepatuhan terhadap kewajiban pengungkapan dilepaskan oleh Penanggung.
- (3) Dimana seseorang:
  - (a) gagal memberikan jawaban, atau
  - (b) memberikan jawaban yang benar-benar tidak lengkap atau tidak relevan terhadap sebuah pertanyaan yang disertakan dalam formulir proposal mengenai suatu masalah, Penanggung dianggap telah mengabaikan kepatuhan terhadap kewajiban pengungkapan sehubungan dengan masalah dimana penanggung dianggap telah dibebaskan kepatuhan terhadap tugas pengungkapan sehubungan dengan masalah tersebut, Penanggung dapat dianggap telah mengabaikan kepatuhan pada kewajiban pengungkapan terkait dengan hal tersebut.

### B. Kegagalan Pengungkapan

Jika Anda gagal mematuhi kewajiban pengungkapan, kami berhak mengurangi kewajiban kami berdasarkan kontrak berkenaan dengan klaim atau dapat membatalkan kontrak.

Jika tidak adanya pengungkapan oleh anda merupakan sebuah pelanggaran, kami juga memiliki opsi untuk menghindari kontak tersebut dari awal.

**Sampel wording polis tersedia atas permintaan.**

## PENTING

- Pemohon akan disebut dalam proposal ini sebagai 'Anda'.
- Tolong jawab semua pertanyaan secara lengkap. Jika ruangnya tidak mencukupi, berikan rincian pada kop surat Anda.
- Bila memungkinkan, centang kotak yang sesuai untuk menunjukkan jawaban Anda.

**A. Your Details / Data Anda****1. Full name of all entities to be insured (including all subsidiary Companies)***Nama lengkap semua badan yang akan diasuransikan (termasuk semua anak perusahaan)***2. Website address/es***Alamat situs web***3. Your principal address***Alamat prinsipal anda*

Postal Code

*Kode Pos***4. Address(es) of branch offices or other locations***Alamat kantor cabang atau lokasi lainnya*

Postal Code

*Kode Pos***5. Please List EACH Contractors and Subcontractors***Harap tuliskan MASING-MASING Kontraktor dan Subkontraktor*

Full Name and Address of Head or Principal Office <i>Nama Lengkap dan Alamat Kepala atau Kantor Pusat</i>	Date Established <i>Tanggal Pendirian</i>	Activity or Business <i>Kegiatan Usaha</i>	Cover Required [Yes/No] <i>Perlu Perlindungan asuransi [Ya/Tidak]</i>
	/ /		
	/ /		
	/ /		
	/ /		
	/ /		
	/ /		
	/ /		

**B. Cover Required / Jaminan yang diperlukan****1. Tick the cover you require and state the Limit of Indemnity and Excess needed***Centang jaminan yang Anda butuhkan dan nyatakan Batas Ganti Rugi dan Risiko sendiri yang dibutuhkan*

<input type="checkbox"/> <b>Public Liability</b> <i>Tanggung Jawab Publik</i>	<b>Limit</b> <i>Batas Pertanggungan</i>	IDR	<b>Excess</b> <i>Risiko sendiri</i>	IDR
<input type="checkbox"/> <b>Product Liability</b> <i>Tanggung Jawab Produk</i>	<b>Limit</b> <i>Batas Pertanggungan</i>	IDR	<b>Excess</b> <i>Risiko sendiri</i>	IDR
<input type="checkbox"/> <b>Employers Liability</b> <i>Tanggung Jawab Produk</i>	<b>Limit</b> <i>Batas Pertanggungan</i>	IDR	<b>Excess</b> <i>Risiko sendiri</i>	IDR
<input type="checkbox"/> <b>Automobile Liability</b> <i>Tanggung Jawab Kendaraan</i>	<b>Limit</b> <i>Batas Pertanggungan</i>	IDR	<b>Excess</b> <i>Risiko sendiri</i>	IDR

**2. Current Insurance:***Asuransi Saat Ini:*

<b>Insurer(s)</b> <i>Penanggung</i>	<b>Expires on</b> <i>Berakhir pada</i> / /
<b>Limit Of Liability IDR</b> <i>Batas Kewajiban IDR</i>	<b>Deductible IDR</b> <i>Risiko sendiri IDR</i>
	<b>Deductible IDR</b> <i>Risiko sendiri IDR</i>

**3. Broker/Agent :***Perantara/Agen*

**C. Business Details / Data Bisnis**

1. When is your financial year end?

*Kapan tahun fiskal Anda berakhir?*

/

/

2. How long has the business been established?

*Berapa lama bisnis tersebut telah dijalankan?*

3. Please describe your Business activities and operation

*Jelaskan kegiatan dan usaha Bisnis Anda*

4. Provide a detailed description of all your business activities and operations, and a breakdown of the turnover for each activity or operation (if a landlord, advise detail of your tenant business)

*Berikan penjelasan rinci tentang semua kegiatan dan operasional bisnis Anda, dan rincian omset untuk setiap kegiatan atau operasional (jika pemilik rumah, informasikan rincian dari bisnis penyewa Anda)*

<b>Description of all your business activities</b> <i>Keterangan semua kegiatan bisnis Anda</i>	<b>Actual Turnover LAST financial year</b> <i>Omset Sebenarnya tahun fiskal TERAKHIR</i>	<b>Estimate turnover THIS financial year</b> <i>Perkiraan omset tahun fiskal Ini</i>
	IDR	IDR
	IDR	IDR
	IDR	IDR
	IDR	IDR
	IDR	IDR

5. If this a new business for you, please details of your previous experience

*Jika ini adalah bisnis baru untuk Anda, mohon detail pengalaman Anda sebelumnya*

6. Number of Employees

*Jumlah karyawan*

7. Annual Wages/Payroll

*Upah/Gaji Tahunan*

IDR

8. Advise where your business is conducted, your activities at each location and whether premises are owned or leased

*Beritahu dimana bisnis Anda dilakukan, aktivitas Anda di setiap lokasi dan apakah tempat dimiliki atau disewakan*

<b>Location(s) where the business is conducted</b> <i>Lokasi Dimana Bisnis Dilakukan</i>	<b>Activities</b> <i>Kegiatan</i>	<b>Owned/leased</b> <i>Dimilik/sewa</i>

9. Provide details of all work you carry out away from your premises and the percentage of turnover this generates

*Jelaskan apakah semua pekerjaan anda lakukan jauh dari tempat anda dan persentase omset yang dihasilkan*

<b>Nature of Work</b> <i>Sifat pekerjaan</i>	<b>% Annual turnover</b> <i>% Omset tahunan</i>
	%
	%
	%
	%
	%

10. Do you work "offshore"? (e.g oil rigs) If Yes, Provide full details  Yes  No  
 Apakah anda bekerja di "lepas pantai" (misalnya, rig minyak) Jika Ya, berikan rinciannya: Ya Tidak

Nature of Work Sifat pekerjaan	% Annual turnover % Omset tahunan
	%
	%

11. Does any of your work involve cutting or welding, the use of naked flames or open heat source? If Yes, Provide full details and state the percentage of turnover this generates  Yes  No  
 Apakah setiap pekerjaan anda melibatkan pemotongan atau pengelasan, penggunaan nyala api atau sumber panas terbuka? Jika Ya, berikan rincian lengkap dan sebutkan persentase omset yang dihasilkan. Ya Tidak

Apakah setiap pekerjaan anda melibatkan pemotongan atau pengelasan, penggunaan nyala api atau sumber panas terbuka  
 Jika Ya, berikan rincian lengkap dan sebutkan persentase omset yang dihasilkan.

Nature of Work Sifat pekerjaan	% Annual turnover % Omset tahunan
	%
	%
	%

12. Do you use, store, handle, manufacture or transport any acids, bulk liquids, chemicals, explosive, gases, or any flammable, hazardous or toxic goods or substances?  Yes  No  
 Apakah anda menggunakan, menyimpan, atau mengangkut asam, bahan kimia, bahan peledak, gas, atau zat mudah terbakar, berbahaya atau beracun? Jika Ya, berikan rincian lengkap dan sebutkan persentase omset yang dihasilkan. Ya Tidak

Apakah anda menggunakan, menyimpan, atau mengangkut asam, bahan kimia, bahan peledak, gas, atau zat mudah terbakar, berbahaya atau beracun?  
 Jika Ya, berikan rincian lengkap dan sebutkan persentase omset yang dihasilkan.

Nature of Work Sifat pekerjaan	Quantity Kuantitas	How used/ Stored/ transported How used/ Stored/ transported

13. Do you employ sub-contractors?  Yes  No  
 Apakah anda menggunakan sub-kontraktor? Ya Tidak

If Yes, do you contractually require them to hold their own General Liability Insurance?  Yes  No  
 Jika Ya, apakah anda mendapatkannya berdasarkan kontrak agar mendapatkan Asuransi Kewajiban Umum mereka? Ya Tidak

#### D. Product Liability / Kewajiban Produk

1. Do you have any contracts or agreement where the other party limits their liability to you?  Yes  No  
 Apakah anda memiliki kontrak atau perjanjian dimana pihak lain membatasi kewajiban mereka kepada Anda? Ya Tidak

If Yes, attach a copy of the relevant section of the contract(s) or agreement(s)  Enclosed  
 Jika Ya, lampirkan salinan bagian terkait dari kontrak atau perjanjian tersebut Dilampirkan

2. Do you have a standard warranty or conditions of sale with your customers?  Yes  No  
 Apakah anda memiliki jaminan standar atau syarat-syarat penjualan dengan pelanggan anda? Ya Tidak

If Yes, attach a copy  Enclosed  
 Jika Ya, lampirkan salinannya Dilampirkan

Note: Unless specifically agreed, indemnity is excluded for any liability you have assumed under a contract or agreement (other than lease or tenancy agreements).

Catatan: Kecuali jika disepakati lain, ganti rugi dikecualikan untuk setiap ganti rugi yang anda tanggung berdasarkan kontrak atau perjanjian (selain perjanjian sewa).

#### E. Professional Liability / Kewajiban Profesional

1. Do you provide professional, technical, consultancy services or advise to your customers?  Yes  No  
 Apakah anda memberikan layanan atau saran profesional, teknis, konsultasi pada pelanggan anda? Ya Tidak

If Yes, Provide full details  
 Jika Ya, berikan rincian lengkap

If yes, attach a copy of the relevant sections of the contract(s) and agreement(s)  Enclosed  
 Jika Ya, lampirkan salinan bagian terkait dari kontrak atau perjanjian tersebut Dilampirkan

2. Do you charge a fee for these professional services?  Yes  No  
 Apakah anda mengenakan biaya untuk layanan profesional ini? Ya Tidak

3. Total Fees LAST financial year IDR  
 Total Pembayaran tahun fiskal TERAKHIR

**F. Care, Custody or Control / Perawatan, Penitipan atau Kendali**

1. Do you require cover for property owned by others in your care, custody or control?  Yes  No  
 Apakah Anda memerlukan pertanggunggunaan untuk properti yang dimiliki orang lain dalam perawatan, pengawasan atau kendali Anda? Ya Tidak

If Yes, attach a copy of the relevant sections of the contract(s) or agreement(s)  Enclosed  
 Jika Ya, lampirkan salinan bagian terkait dari kontrak atau perjanjian tersebut Dilampirkan

2. Do you have a standard warranty or conditions of sale with your customers?  Yes  No  
 Apakah anda memiliki jaminan standar atau syarat-syarat penjualan dengan pelanggan anda? Ya Tidak

If Yes, attach a copy  Enclosed  
 Jika Ya, lampirkan salinannya Dilampirkan

**Note:** Unless specifically agreed, indemnity is excluded for any liability you have assumed under a contract or agreement (other than lease or tenancy agreements).

**Catatan:** Kecuali jika disepakati lain, ganti rugi dikecualikan untuk setiap ganti rugi yang anda tanggung berdasarkan kontrak atau perjanjian (selain perjanjian sewa).

**G. Motor Vehicles / Kendaraan Bermotor**

1. Do you own or hire motor vehicles?  Yes  No  
 Apakah Anda memiliki atau menyewa kendaraan bermotor? Ya Tidak

If Yes, provide details  
 Jika Ya, berikan rincian

Type of motor vehicle Jenis Kendaraan Bermotor	No of Motor Vehicles Jumlah Kendaraan Bermotor	Used of Motor vehicles Penggunaan Kendaraan Bermotor

**G. Claim / Klaim**

1. During the past 5 years have you, or any other entity to be insured under this insurance, had any loss, proceedings, notice, complaint, claim or prosecution notified to or made against you, or any fine imposed under any legislation? (included all matters irrespective of whether any insurance was in force and irrespective of any policy excess)  Yes  No  
 Selama 5 tahun terakhir pernahkan Anda, atau badan lain yang akan diasuransikan dengan asuransi ini, mengalami kerugian, proses hukum, pemberitahuan, keluhan, klaim atau tuntutan apapun yang diberitahukan atau dibuat terhadap Anda, atau setiap denda yang dikenakan berdasarkan undang-undang apapun? (termasuk semua hal terlepas apakah ada asuransi yang berlaku dan terlepas dari adanya kelebihan kebijakan) Ya Tidak

Selama 5 tahun terakhir pernahkan Anda, atau badan lain yang akan diasuransikan dengan asuransi ini, mengalami kerugian, proses hukum, pemberitahuan, keluhan, klaim atau tuntutan apapun yang diberitahukan atau dibuat terhadap Anda, atau setiap denda yang dikenakan berdasarkan undang-undang apapun? (termasuk semua hal terlepas apakah ada asuransi yang berlaku dan terlepas dari adanya kelebihan kebijakan) Ya Tidak

If YES, please provide details below or attached prior insurers claim experience(s)  
 Jika Ya, harap berikan rincian di bawah ini atau lampirkan pengalaman klaim penanggung sebelumnya

Date of loss Tanggal Kerugian	Description of loss Keterangan Kerugian	Amount of loss/claim Jumlah Kerugian/Klaim
/ /		IDR

2. Annual Wages/Payroll  
 Upah/gaji tahunan

Date of loss Tanggal Kerugian	Description of loss Keterangan Kerugian	Amount of loss/claim Jumlah Kerugian/Klaim
/ /		IDR
/ /		IDR
/ /		IDR

3. After enquiry, are there claims currently pending against you, or any other person or entity to be under this insurance, or are you aware of any circumstances which could give rise to a claim under their proposed insurance?  Yes  No  
Ya Tidak

If Yes, Provide full details

Setelah melakukan pemeriksaan, apakah ada klaim yang saat ini tertunda terhadap Anda, atau orang atau badan lain yang berada di bawah asuransi ini, atau apakah Anda mengetahui adanya keadaan yang dapat menimbulkan klaim berdasarkan asuransi yang diajukan?

Jika ya, berikan rincian lengkap.

### I. Prior Insurance / Asuransi sebelumnya

	Insurer (s) Penanggung	Limit Batas	Excess Risiko sendiri
Public Liability Kewajiban Publik		IDR	IDR
Product Liability Kewajiban Produk		IDR	IDR
Employers Liability Kewajiban Majikan		IDR	IDR
Automobile Liability Kewajiban Kendaraan		IDR	IDR

### 2. Have any insurer ever:

Apakah ada penanggung yang pernah:

- a. Declined to insure you  Yes  No  
Menolak untuk menanggung anda Ya Tidak
- b. Declined to insure you  Yes  No  
Membatalkan atau menolak memperbaharui polis Anda Ya Tidak
- c. Imposed special terms or conditions in respect ANY policy for the types of insurance being applied for?  Yes  No  
Mengenakan syarat dan ketentuan khusus terkait dengan SETIAP polis untuk jenis asuransi yang sedang dimohonkan? Ya Tidak

If Yes, to any the above, provide full details including the name of the insurer.

Jika Ya, pada setiap jawaban di atas, berikan rincian termasuk nama penanggung.

### I. Declaration / Pernyataan

I / We declare on behalf of the proposed insured's that:

- all answers and statements in this proposal are correct and complete in every respect and there is no further information which may affect
- if accepted by Great Eastern, this proposal and declaration, and any other material which I/we have provided to Great Eastern, shall be incorporated into and form
- I/We understand that Great Eastern requires this information (which will be retained by Great Eastern) in order to decide whether to accept this proposal,
- Great Eastern is authorised to disclose information received from me/us to its advisors, reinsurers and to other insurers. I/We authorise Great Eastern to obtain, from any party, information that is, in Great Eastern's view, relevant to this proposal;
- I/We understand that the insurance will not be in force until this proposal has been accepted and cover confirmed by Great Eastern.
- I declare that I understand, aware, and agree to comply with the terms and condition, exceptions in the Policy, which are regulated in the Insurance Policy Clauses and other related documents addressed to me.

Although the signing of this proposal does not bind the applicants to effect insurance, you acknowledge that the particulars and statements contained in this proposal and in the accompanying documents shall be the basis of the contract should a policy be effected; and further, you acknowledge that the proposal and the accompanying documents will be incorporated in such policy.

Saya/Kami menyatakan atas nama tertanggung yang diajukan bahwa:

- semua jawaban dan pernyataan dalam proposal ini benar dan lengkap dalam segala hal dan tidak ada informasi lebih lanjut yang mungkin mempengaruhi;
- Jika diterima oleh Great Eastern, proposal dan pernyataan ini, dan materi lain yang telah saya berikan kepada Great Eastern, harus dimasukkan ke dalam dan membentuk;
- Saya/Kami mengerti bahwa Great Eastern memerlukan informasi ini (yang akan disimpan oleh Great Eastern) untuk memutuskan apakah akan menerima proposal ini;
- Great Eastern berwenang untuk mengungkapkan informasi yang diterima dari saya/kami kepada penasehat, reasuradur dan perusahaan asuransi lainnya. Saya/Kami memberi kuasa kepada Great Eastern untuk mendapatkan, dari pihak manapun, informasi yang ada, yang dalam pandangan Great Eastern, relevan dengan proposal ini;
- Saya/Kami mengerti bahwa asuransi tidak akan berlaku sampai proposal ini diterima dan ditanggung oleh Great Eastern.
- Menyatakan bahwa saya telah memahami, mengetahui dan setuju untuk mematuhi syarat dan ketentuan, pengecualian di dalam Polis, yang diatur di dalam Klausula Polis Asuransi dan dokumen-dokumen terkait lainnya yang ditujukan kepada saya.

Meskipun penandatanganan proposal ini tidak mengikat pemohon untuk memberlakukan asuransi, Anda mengetahui bahwa keterangan dan pernyataan yang terdapat dalam proposal ini dan dalam dokumen yang menyertainya harus menjadi dasar kontrak jika sebuah polis diberlakukan; dan selanjutnya, Anda mengetahui bahwa proposal dan dokumen yang menyertainya akan dimasukkan dalam polis tersebut.

**Printed Name**  
*Nama Cetak*

**Position**  
*Jabatan*

**Signed**  
*Tanda tangan*

**Date**  
*Tanggal*